

與別不同

之

四大特色

行期快捷

船量巨大

福食生鮮

艙位通爽

直

埋

上

海

碼

頭

由雲埠開行日期表

船號 陽曆日期

亞洲皇后三月壹日

法國皇后三月廿二

俄國皇后二月二日

亞洲皇后式月十六

法國皇后三月九日

俄國皇后三月卅日

船上象養猪鷄每日隨用隨宰

遠東總司理司徒旌佈

地址信通旌徒司

SETO MORE

Asiatic Passenger Agent.

Canadian Pacific

Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪

J. J. FORSTER

Steamship General

Passenger Agent

Vancouver, B. C.







先父心恭馬公府君於本月二十四日假座秘詩棺材鋪舉行  
殯禮叨蒙

世戚宗誼諸君駕臨執紼贈以生花諱文素車音樂高誼隆情  
殯存均感哀此鳴謝

棘人 存業 英才 英奇 泣血稽顙

女 煥美 新蘇 顏好 轉好

媳婦 何氏 孫女 金妹

胞弟 心休 心怡 心儉

侄 存仁 存禮 存信 長仔 同叩

侄孫 存創 存智 福壽

契子 榮晃 對金 新麗 庭鎮

我公齒德俱尊自足千秋何必唏噓空抱恨  
吾宗老成無幾又弱一個緬懷笑緒獨愴神

專享七旬慨然建學輸將名留鄉史 坤金紫總堂敬輓

脈同一派太息老成洲謝淚洒維城 城埠金紫堂敬輓

處世心誠我公功恩遍梓里

悲聞噩耗同僑痛淚失十城 雲埠海宴公所敬輓

生花園敬輓

陳成光 由串 諱文 以下○代花

雲埠梁康公 圈 城埠余鵬 譚林 黃榮 ○圈

祥和周家超 江介軒 周瑞期 圈

代車

員行將選舉仰本月費諸君于拾貳月號以前繳交或于  
催收員到時繳納俾藉挹注而資結束及彙編候選人名單付  
印以備選舉爲要此佈

駐雲酒館聯工會啟

○ 鶴山中學協進會啟事

啟者財政主任胡仕容君因事歸國提出辭職本會於月之拾  
一日開全體大會票選李文軒君爲財政主任自後各埠邑僑  
所有交款於本會者請依舊逕寄本會財政都收無誤

籌建鶴山中學協進會啟

△ 駐雲黃雲山總公所啟事

○ 催收經費

逕啟者本總公所所賴以維持者各昆仲之經費也綜計歷年  
繳交者固多而未繳交者亦復不少今因待支孔亟故特登報  
端仰未繳交者務請早日交來以資挹注是所切盼

住 庄

羅超貴 月載 馬吉 智競 齊卿 小白 城埠同源會 詠文  
 司徒英石 李毓棠 葉求欽 齊卿 小白 城埠同源會 詠文  
 永祥 雲埠 蜆攤兄弟 蕭官祥 馬爵 自由車  
 粵東省城 李耀華 自由車 蘇蕭卿 玻璃 孟石 生 鄭業瓊 圈一  
 子婚 徐仁椿 自由車 玻璃 孟石 生 鄭業瓊 圈一  
 余懋和 劉添 福崇 圈一 詠文 陳立白 圈一 詠文  
 雲埠海宴公所 圈一 自由 詠文 陳立白 圈一 詠文  
 馬凌波 黃家驛 圈一 自由 詠文 陳立白 圈一 詠文  
 城埠北 京樓 恒兆 城埠英昌 隆 昌發 福亮 圈一 詠文  
 梁蔭祖 雷官偉 余炳坤 宜焜 林善慶 長宗 自由  
 劉孔正 徐光炎 惠標 雷官焜 林善慶 長宗 自由  
 周順榮 有水 陸福海 司徒謝氏 曹幸娟 春洪  
 李順 陳周儒 吳耀良 何興 廣有 自由  
 馬兆重 振坤 能悅 何興 廣有 自由  
 馬景信 堂 壹 自由 城埠裕輪關祝華 自由  
 雲埠馬心喜 壹 自由 城埠裕輪關祝華 自由

537 Lain St.  
Vancouver B. C.

維城致公總堂通告

爲通告事照得我海外洪門黨支部林立數拾年來向以美國金門總堂爲亞洲總機關嗣緣數年前因組黨等事意見紛歧齟齬之事因以迭生致令有分部4出各自爲政之舉遂致黨務進行甚感困難似此統系不專尙復成何團體况前日經手續諸人早已退讓賢路而目下該機關選出當職人員皆是少年英俊勇於任事深信此後黨務進行當然大有可觀茲爲本黨前途計爲此特行通告所屬各處分部亟望此後凡關於國黨大計務須如前遵從金門總堂命令俾事權得以專一而實任有所依歸堂務前途庶有豸焉

言謝

啟者弟久客思歸省親情切茲乘亞洲皇后輪挈眷歸國叨蒙各親友昆中諸君見教。幾幾盛筵曾成。品嘗。之。感。不。勝。之。至。現。已。啟。程。不。能。親。臨。道。謝。特。此。登。報。以。誌。謝。忱。此。佈。

市卡咕海宴公所 ○一自由 誅文  
 馬沛宏崇廣 ○一自由 誅文  
 馬鈺林 彭倫 心臻 存廸 文煥 ○一  
 城埠致公總堂 ○一自由 誅文  
 雲埠馬金紫總堂 ○一自由 一架輓聯誅文  
 城埠馬金紫堂 ○一自由 二架輓聯誅文  
 城埠寧陽餘慶堂 ○一 城埠馬啟亮 ○壹  
 馬耀俊 ○一 鄭梁氏 ○壹 劉玉葉甘雲 ○一自由  
 城埠適軒 ○一自由 誅文  
 袁巴崙馬心威 心民 心植 早瑞 ○壹誅文  
 謝業華 謝政 蝦周 樞政 龍興 ○一自由  
 謝業氏 男 謝福 ○ 城埠郭龍興 ○一自由  
 駱仲約 李倫雄 劉光祖 ○壹  
 于耶瓊打市利海宴都倫 ○一自由 二架誅文  
 馬磻溪 ○ 城埠日光園 ○一自由 馬洪能 ○一  
 城埠海宴公所 ○一自由 誅文  
 城埠玻璃屋聯合會 ○一自由 音樂豫自由 ○三架誅文

弟等僥倖遊思歸茲乘亞洲皇后輪歸國荷蒙  
贈賚得壯行色之光路經雲埠復蒙致公堂達權  
開歡送會祖饒盛筵降情厚誼感激莫名謹誌數  
言以鳴謝悃至小號活牛藥材行僑梓諸公光  
顧請與店伴接洽照常加爲留意實有厚望焉

弟林源謝啟

鳴謝

弟陳欽 何詒光 余毓衍 謝啟  
吳厚 彭榮衍

關崇頤國瓊○城埠馬添成○城埠萬有堂關元恩○自由  
黃金謝洪○李豪伯鄧彰德○李華實陳維典黃祖○一  
城埠大利園李豪伯鄧彰德○榮生隆○一自由  
馬添順○壹自由○城埠利安鄧雲章自由○李覺世自由  
城埠五常閱書報社自由○詠文振坤存治自由○  
雲埠均安樓自由○周道緝馬光安鄧雲章自由○祥和自由  
羅春生自由○馬大治香儀三元葉榮茂香儀五元  
蔡四姑香儀四元葉華香儀五元黃門陳氏香儀五元  
關冀周氏香儀拾元德昌香儀一元遂意香儀廿元  
陳小姑香儀二元劉光篤香儀二元契女彩蘭香儀九元  
契女葉月香儀義鼎李甜香義三劉黃東則馬占英香儀上元



Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.	隆興永埠城	Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.	隆益合
Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can.	隆興永埠城	Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.	房樂安
Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.	在舖東	Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.	司公利興
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.	在舖源利廣	Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.	隆昌英
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1287 Baskat. Sask. Can.	在舖源利廣	Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.	益均
Chong Chong 249 King St. Winnipeg Man. Can.	在舖泰昌廣	Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.	利合
		KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.	生萬源埠雲
		GIM LEE YUEN VANCOUVER, B. C.	源利金埠雲



**75-77 Pender St. E. Phone Sey 899-3239 Vancouver, B.C.**

水藥散丸丹膏號字各名著理經總號本

德紹滙兌公司啓

●粵鹽運湘包商之弊害

**Vancouver** B. C. Can. Phone Sey. 4918

◀店商之備完最物貨禮送▶

廿九碼庄厚山東綢每疋廿八元五碼說衫六元五  
拾九碼庄山東綢每疋壹十八元五說衫四元五  
十九碼庄清水紡每疋二十五元說衫五元七九  
十八碼庄清水紡每疋廿七元說衫八元五  
廿七碼庄小花文華綢每疋八拾三元五說衫十元五  
廿五碼庄大花文華綢每疋五十八元說衫九元五  
廿九碼庄交華綢每疋五十二元說衫八元二五

冬節的時期又至  
請看小店的目錄  
新款的絲巾搭巾

送禮貨宜求尙時  
綾羅綢緞的嬌艷  
印有圖樣來詳明

何處的貨較趨緻  
五光十色的檯面  
有錢不怕買錯貨

尺四寸	尺四寸	尺八寸	尺八寸
雙口素綢巾	緞文明巾	五彩球檯	緞五彩球檯
每打六元二五	每打六元二五	每張九元五	每張一拾四元

寸一角通花各色文華綢絲巾每條五  
寸淡彩四角花巾每條五寸

毛四條每巾花角一寸九號六三第  
毛六條每巾絲花印四尺號三九第

雲  
埠  
明和鐵行總理黃昭立啓


舖舖舖 金盛美 舖舖舖

5 Pender St. E. Vancouver B. C.  
Phone Sey. 2162

本號設在雲埠特聘超等雕匠巧造中西時  
欵金器俱用十足金葉篆蒙  
僑胞贊羨并常備大幫珠玉寶石  
外埠如  
蒙光顧請照上列門牌付來無悞  
并售  
大小鐘鏢  
花粧用品  
各樣眼鏡

代理  
開平全五  
明報五圓  
報費毫

司理  
鄧湛隆啟



**注** 花柳白濁淋汁每樽銀五元 內傷吐血汁每樽銀一元 掃光解毒汁每樽銀一元  
 花柳入骨接骨汁每樽銀五元 遠年梅毒打毒汁每樽銀五元 止痛汁每樽銀五元  
 疳疔楊梅瘡汁每樽銀五元 急慢瘰癧癰疽汁每樽銀五元 消痔瘡汁每樽銀五元  
 立止夜夢遺精丸每樽銀五元 救危救脫癰疽汁每樽銀五元 三鞭補腎汁每樽銀五元  
 立消胎毒膏毒每盒銀五元 久戰不愈合歡膏每盒銀五元 立消瘰癧瘡汁每樽銀五元  
 立止腸氣痛汁每樽銀五元 婦科經期腹痛丸每樽銀五元 立消瘰癧瘡汁每樽銀五元  
 跌打還魂止痛丸每六元 傷牙痛藥水每樽銀五元 立消腫痛汁每樽銀五元  
 立愈打散斷根丸每樽銀五元 神效癰疽癰疽汁每樽銀五元 婦科產後瘡汁每樽銀五元  
 化源清血止痛丸每樽銀五元 光明眼藥水每樽銀五元 救毒瘡科膏每盒銀五元  
 風濕腫痛癰疽汁每樽銀五元 瘋狗咬傷毒瘡汁每樽銀五元 萬應癰疽藥水每樽銀五元  
 跌打吊筋止痛膏每服一元 花柳分散丸每樽銀五元 立止頭暈藥水每樽銀五元  
 立消出面大瘡癰紅雲白癰汁每料廿元 瘋狗咬傷聖藥水每樽銀五元 天下馳名補腦丸每樽銀五元

**廣** 告  
 通 信  
 Lee Hock Chow 11 Pender St. W.  
 Vancouver, B. C. Phone Douglas 35231.

內廣中醫學堂 雲高華安和堂  
 優等畢業生 李鶴 龔 內外方脈 參茸 材發行

本醫士精究醫學以扶危救世為宗旨故世人不名而尊之為神醫者誠非虛語也茲將生平所治各症開列於左

李士奇

知必能按症發藥應順症愈并時學堂有案經驗各藥開列於左

氣喘咳嗽 肺癆吐血 傷風感冒 霍亂吐瀉 驚風抽搐 疳積蟲痛 婦人經閉 產後血暈 小兒驚風 跌打損傷 湯火灼傷 瘡癤腫毒 痔瘡漏管 遺精白濁 陽痿不舉 婦女不孕 諸虛百損 諸般雜症 無不手到病除 誠濟世之良藥也

緬街夾喜市  
市打戲院

Star Theatre  
330 Main Street

請看好電畫戲

西黃大衛醫

**Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.**  
193 Hasting St. E.  
Vancouver, B. C.

全科花柳雜症  
 上午十二點至十  
 在館二點下午兩點  
 至五點七點至  
 時間九點  
 特別時間另約  
 醫館電話 Ser. 87038  
 住宅電話 FR-2238X  
 恤意外等損傷  
 受理工人體恤會體

西醫  
徐如悅

醫館	501 Main Street Vancouver B. C.	醫館	電話 Sey. 5106
宅	430 Duntley Ave.	宅	電話 High 617L
晚間七點至九點	朝七點至拾二點 下午兩點至五點	外全科花柳雜症	學畢業並實驗完
	診症時間一	銀行男女老幼內	加美兩國醫科大
		夾緬街角五號房	
		滿現駐豐埠片打	

舖金源金

Kam Yuen Co Ltd, Phone Sey. 3396  
71 Pender, St. E Vancouver, B. C

本店特聘著名打金師傅  
揀選十足金葉巧造中西  
首飾印有唐山購辦永遠  
包換今由本店購辦永遠  
珍珠玉器占量并售各公  
司大小鐘錶鑽石飾件文  
房用具花粧香燭電器鐵  
器鏡架留聲機器唱碟各  
種俱全如蒙光顧額外歡  
迎

舖在加拿大雲高華埠  
片打街門牌七拾七號開  
張電話詩磨三零九六

雲高華埠金源主啟

啟者予  
菜米西  
Tos A  
tuce  
同種之  
高價許  
有實效  
來亞歷  
歡迎

向代理販賣羅生技利埠有包生  
 各處 Ice Pack Special  
 Angeles Market Hed Let-  
 Seed 此生菜米優異與別種不  
 定得良好成績可在市場發賣得  
 多華人農夫已從弟處購辦試驗  
 如華友耕種欲購好生菜米者請  
 山大街二二〇號與弟接洽無任  
 日人渡邊義叁氏謹啟  
 Frank Watanabe  
 220 Alexander St



本號素以販賣國貨提倡土產爲宗旨自濟案發生後益加堅決制敵人之死命挽祖國之岌危現辦到大帮國產如海味磁器絲髮顏料巖茶油米種種俱備批發零沽價格克己僑界諸君希爲垂青

女子秀色可餐



「味之素」能調和食味頗爲一般人士所讚許惟其爲劣貨吾人現在提倡抵制萬不可用本號爲適應脛胞需要起見特向上海天廚味精製造廠辦到大幫味精其鮮美適口遠勝「味之素」正所謂後來居上脛胞諸君請嘗試之



**Kwong Man Sang O.**  
**222-226 Georgia St. E.**  
**Vancouver B C.**

金雞和合號	進辦數十年	丁卯大改良	鑲足印卽字	每罐數十磅	席色綢以藤	光香鼎品迎	味飯極歡迎	分發	總舖
頂前銀針茶	鑄身白銀鍍	四罐裝一箱	裝可淨重洋	棗瑣漫麗美	價錢九克己	新	行	總舖	總舖
馳名播遐邇	鑄身白銀鍍	四罐裝一箱	裝可淨重洋	棗瑣漫麗美	價錢九克己	新	行	總舖	總舖
馳名播遐邇	鑄身白銀鍍	四罐裝一箱	裝可淨重洋	棗瑣漫麗美	價錢九克己	新	行	總舖	總舖

本廠選買新鮮鷄蛋潔白麵粉用新式電機法製鷄蛋麵絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.  
Phone Hing 167 Vancouver B. C.

國家有損於民衆 現在粵省當道  
殺然決然 概將拾壹屬承商撤銷 毋  
亦利害相權 籌之已熟 故立奮乾斷  
至今載道謳歌 今湘省政府 豈特  
不察 誤爲奸商楊作楫所惑 將來粵  
鹽引地日縮 彼竊此絀 同是國稅收  
入 無端操縱於少數奸商之手 分惠  
少許 幸邀湘政府獎以籌餉殊功 殊  
屬不值 至於北江業鹽大小商店 同  
歸於盡 而販運楚產出品者 亦連帶  
關係 不能獨存 此雖未來問題 然  
勢所必至 無能倖免 今爲湘南粵北  
人民救死計 自應聯合入多數團體  
羣起力爭 誓必推翻奸商楊作楫等專  
利害民政策 達到勝利目的而後已  
臨電激切 義無反顧 湘粵兩省同胞  
尙具圖之 謹此宣言 伏維矜鑒  
連縣商會暨鹽業公會園埠商民同叩

金山日船抵省 八和優界總工會 派  
出歡迎梅伶代表鄭芳廷「卽風情」等  
拾餘人 戊辰同樂社派出梁達夫等拾  
餘人 環立碼頭 兼備汽車數乘 當  
梅伶上岸時 各代表揭幘鞠躬爲禮  
與梅伶同乘金山船來省者 有該班之

小生姬玉英 及秘書李斐叔 又鄧崑  
 山爲之引導 并代傳達言語 旋即分  
 乘汽車三輛 首先馳往長堤海珠前英  
 美烟公司之公益行三樓 爲梅伶之下  
 榻地 休息約五分鐘 鄭笏廷即引導  
 梅伶乘汽車馳往黃沙車站下車 步行  
 至八和優界總會 該會正在籌備中  
 極形忙碌 各委員及男女劇員數拾人  
 兩排分立 在武門內迎候 梅伶一  
 握手爲禮 後引入客廳坐談 由鄧崑  
 山代傳達梅伶言語 據云此次蒙貴會  
 歡迎 無限感激 南北本同是一家  
 今得與大家歡聚堂堂 面受教益 無  
 限歡欣云 旋即鄧崑山介紹與蔡忠  
 「即大花面高佬忠」現年紀最老推爲老  
 行長者 各劇員及委員一接洽 復  
 由鄭笏廷引上貳樓 向華光及帥傅神  
 像爲禮 當時點起大花燭數對 鋪設  
 大紅 毡 梅伶對各神像立正 行  
 鞠躬禮 姚玉英亦對神像行禮如儀  
 禮畢 返回客廳坐談片時 即行告退  
 乘車返公益行一樓寓所 公安局指  
 派偵緝員 沿途協同保護 返公益行  
 時 已三句鐘矣

兼售各種勞動衣物額外克己



茲將各款羊毛衫價目列左

唐女衫銀九元	唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元	開胸夾仔銀五元
間色密胸夾仔銀五元	間色密胸夾仔銀四元
密胸夾仔銀五元	密胸夾仔銀四元
嶺領衫銀九元	嶺領衫銀八元

▲現辦到最艷美間雲石彩色女庄羊毛頸巾其度數闊一丈二寸長六拾寸每條三元三角五分

▲現辦到最雅觀間色男庄羊毛頸巾其度數闊拾寸長五寸五分

▲現辦到最宜次間色及織花幼童羊毛帽每件五毛五分至五毛

▲現辦到最宜次間色及織花幼童羊毛帽每件五毛五分至五毛

[illegible]

在加拿大各埠僑胞購  
貨如先來銀本公司包  
支郵費若由本公司交

**司公造織山心**  
W. Santier Co.  
103 Pender St. E.  
Vancouver B.C.

本號專辦油糖茶米台時水貨各江日用品物  
寄沽批發特別相宜 總代理上海九  
福公司百齡機補片  
百齡機 乃現時代最新發明之補品業經



功効試驗

面色萎黃者 服後漸漸紅潤  
飯量不佳者 服後逐步增加  
肌肉瘦弱者 服後日見豐腴  
大便閉結者 服後潤腸通便  
氣虛血衰者 服後不畏寒冷

大瓶 二元 小瓶 一元  
一試贈送衛生勸言一冊

總發行 上海九福有限公司發行  
分銷處 英昌隆號代理 均有發售

時宜服 試服三日 可獲全効

下十功 效種列

食功 增消 飯飯

便<sup>(四)</sup>利尿<sup>(五)</sup>解渴<sup>(六)</sup>順氣<sup>(七)</sup>  
舒悶<sup>(八)</sup>降火<sup>(九)</sup>清目<sup>(十)</sup>安眠<sup>(十一)</sup>  
常服百病不侵 可享百齡高壽 誠二  
十世紀獨一無二之藥王有心想  
不到之效力 此公司獨沽一樣補片在  
祖國已消行南北故特販來海外以期普徧旅  
外僑胞有意培補幸勿遲疑

德國反老還少補片 每盒二元九角

代理大埠奇生行丸藥

譚榮尤魚公司公糧米粉廣告

大馬路門牌第... 魚公司... 公糧米粉... 廣告

中國各埠... 粉者... 魚公司... 公糧米粉... 廣告

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五兩月 一百磅 十五元五毛

淨糯米粉 五兩月 一百磅 十五元五毛

淨糯米粉 五兩月 一百磅 十五元五毛

麥英崙洗衣刷 壹打 元六毛

Wing Huen Fish Co. Fairville, N. Y. Can

處長 鄭綰熙 曹懋森 梁煥南 張椿杰 徐德基  
 總務科長 阮本祝 駱仲滋 鄭振秀 劉孔正 李仁祥  
 黃渭廷 謝志如 黃少波 羅彭年 梁覺強  
 黃國材 阮本祝 李岳如 岑振芳 梁光  
 張綢熙 阮本祝 譚梓華 中央外交卡城周家職  
 選定外交 張琛 譚梓華 中央外交卡城周家職

(○)李芳牙科醫舍

欲求衛生者注意

弟嘗考世人致病之原人多由枯腐之牙而起蓋因枯腐之牙有微生物存在其間即Bacteria此微生物當人食物之時與物俱進入人之腹中吸由此蟲為養竟致人之氣血俱衰病人由此叢生斯所以講求衛生者對於牙齒當特別留意保護之豈大原因也第置身本埠兩處牙科醫院一層參考無遺得相當學識及經驗特設牙科醫舍於本市打街門牌一百號即大觀旅館樓上壹零一號房開張為僑界服務之效賜顧定必取價從廉而包其收良好之效果

貳線矢麼壹八五貳

LEE Fong

loo Fender T. E. Room 103  
Vancouver B. C.

▼ ○ 城致公總堂通告

爲通告事照得籌贖總堂樓業經五屆懇親會代表團議決通過發行義捐有獎券定期本年十月廿五號招集各分堂代表到雲埠致公堂當衆選舉職員辦理獎賞事宜至獎券寄到該堂之日仰各昆仲竭力捐輸通力合作俾得共享權利以維堂務至發出之各代理處辦理捐券人員屆時共發出多少與餘存若干限於十二月拾五號以前務將欸件繳交大漢公報張椿杰君總理財處收納於截收之日交出核明以昭慎重而示大信特此通告仰祈遵照

弟李芳謹啟

天 然 公 司 腊 味 專 家  
 Ten Yen Co.  
 111 Pender St. E.  
 Vancouver, B. C.  
 雲 高  
 本公司精製各  
 款臘味發行貨  
 美價廉久蒙  
 僑胞贊許白油  
 腸鴨潤腸臘鴨  
 下庄醬製鴨片  
 肉鴨脚包鴨腎  
 無不齊備諸君  
 惠顧批價格外  
 相宜  
 雲代理處榮榮肉鋪  
 埠代街門牌一百一  
 拾壹號  
 電話矢磨一九七六

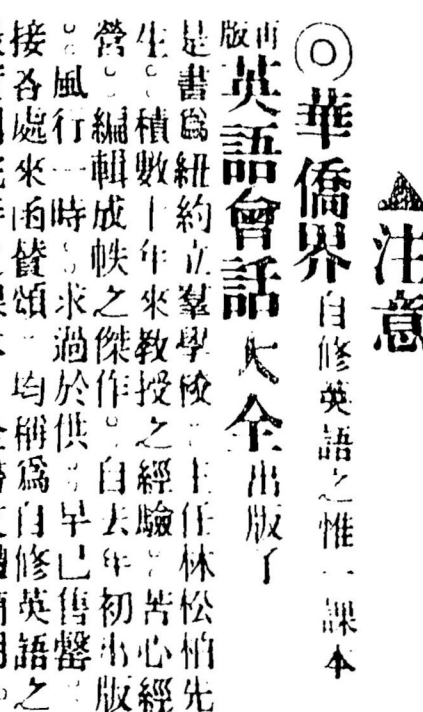






書

79 Pender St. E. Phone Sev. 6256 Vancouver, B. C.



**注意**

◎華僑界 自修英語之惟一課本

版三言會話

是書爲紐約立翠學校主任林松伯先生。積數十年來教授之經驗。苦心經營。編輯成帙之傑作。自去年初出版。風行一時。求過於供。早已售罄。接各處來函。皆頗均稱爲自修英語之最實用完善之課本。全書文體簡明。中西對照。舉凡應問答之語。燕梳銀行。餐館。旅館。購貨。旅館。律。法律訴訟。移民局問話。旅館對話。醫藥疾病等等。并各熟用普通答語。無不俱備。應有盡有。今承各處僑胞來函。促求再版。故特增加編幅。收良裝訂。全書俱用電版印刷。精美。共一百餘頁。釘成袖珍中本。便于隨身攜帶。僑界同人。真不可不人手一編也。各處禮拜堂。星期班。及英文學校。均用此書爲教課本。書印無多。望速來購。勿再失此機會也。(每本二元)

英華商業會話

**集成** 每本四元。林松栢先生著。全書計五百餘頁。內共分五卷。第一卷

調音法。設置餐館。租批房屋。簽訂合同。購批貨物。對付衛生局。工務廳。及巡警問答要語。第二卷。餐館招待。(俗稱問答)。各對答言語。盡包無遺。欲學企壇者。不可不讀之書。並載招待規則等。第一卷。西人

社會交際禮儀。應對進退。寫信方法。  
陸軍海軍樣式。購車票。船票。律師  
衙門。及移民局之對答話。最新之華  
民入美條例。名片請貼之格式。第四  
卷。普通商店交際會話用語。售貨購  
貨及招待顧客等等。銀行支票。滙票。

錄各種分類名詞。日常應用之文字。美國俗語簡字等。裝釘精美。布皮金字。英華開吟集 每本三元。是林松柏先生所作英文詩。由徐博士用新舊詩體。譯成中文。詩詞賦兼備。首首附

畫。由紐約著名女畫師意迪之作。此書出版後。得各處中西報紙雜誌評論贊頌。若欲研究詩文者。不可多得之善本。最好送西人朋友。以廣博中集文化。

●**今特減價** 若取閱吟集

商業會計師公會請大立羣生之學處時設一書者其九元減收八元

C. P. Lum, 154 Canal S  
New York City

總發行處紐約立羣出版社啟

立羣英文學校特設工業  
速成函授科 (甲) 製造涼水科 (乙)  
一 製造麻糖科 (丙) 製造化妝品科 (丁)  
英文科各科聘請名師主任。用最優良  
及短時間。可完成卒業講義。用中英文  
解說清楚。為遠地僑胞不能親來就學


之便利語云家藏萬金不如藝傍身  
詳細章程函索即寄本校出品  
**紅豆香水** 每樽(中貳元)小壹元  
能留香二星期  
**去頭垢香水**

五毛  
C. P. Lum 154 St.  
Canal New York City  
紐約立翠工業學校

請搭詩晏亞鐘路火車

加屬華僑搭車附船回國者。屢感不良之待。蓋因其時太平洋航行事業。幾爲壹部份操縱之故。及至詩晏亞開辦之後。各車路船公司羣相爭雄。往來亞國之船。因而大改。此外車路公司更加留心招待。事事較良。詩晏亞之競爭而至今日旅行之便也。詩晏亞以優待華客爲懷。矢志不變。以時來華僑往返中國者。多搭詩晏亞火車。其招待週到之故。加東爲加屬全國政治。教育精華及商務工藝發展之區。華僑遊覽是時矣。詩晏亞各處代理均能妥爲料理。

THE  
ental Limited  
s Vancouver  
p. M Daily

		各公司最近往遠東船期	
處理代人華		布路	斜路
駿馬極安均		▲藍煙通公司	▲藍煙通公司
QUON ON JAN CO.		皇利	皇利
235 Pender St. E.		西亞	西亞
Vancouver, B. C.		提督	提督
舟錦麥氏安廣		遠東	遠東
Kwon On Man Co.		公司	公司
65 Elizebeath St.		二月十七號	二月十七號
Toronto Ont.		二月十七號	二月十七號
盛千李隆永		二月十七號	二月十七號
WING LUNG CO.		二月十七號	二月十七號
38 Lagauchetiere St. W.		二月十七號	二月十七號

# CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

遷遷遷  
 舖  
 廣  
 告  
 濟濟濟  
 堂  
 外科  
 醫生  
 林  
 強  
 生  
 敢者本店向在廣東街開張十餘年歷蒙  
 胞賜顧感激彌殷現因生意日形擴張地方  
 逼仄不敷設施故特遷往片打街東門牌  
 十二號今日照常營業藥材貨品額外平沽  
 尙希僑胞繼續垂青光顧無任歡迎  
 本堂醫生林炳臣自製之各種膏丹丸  
 散藥水特別平沽兩星期  
 跌打藥水每樽原價二元五現沽一元  
 萬應拔毒生肌膏每盒原價一元五  
 膏丹丸散太多不能盡錄茲擇其護  
 通用者登出僑胞賜顧仰留意焉  
 Kwong Chai Tong Co.  
 92 Pender St. E. Vancouver B. C.  
 號綫 矢磨參六武七  
 民國七年正月六日 廣濟堂林炳臣謹啟

敬啟者  
 興旅館新張廣告  
 JONG HANG ROOMS  
 176 Pender St. E. Vancouver B.C.  
 中興旅館在華街  
 房廳華麗  
 招待週到  
 床褥潔淨  
 價值廉儉  
 僑胞光顧  
 誠線矢磨  
 司理人黃寬  
 寬珠謹啟  
 創立雲城  
 地位最正  
 電燈光明  
 熱水充盈  
 空氣新鮮  
 費用最輕  
 極表歡迎  
 一五九

慕九皆題

# 行 鐵銅司公球環

---

(磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994



本公司現辦到大  
帮民且罇包線。  
特殊平賣。無論  
任何西人發行價  
格。總不及本公  
司包綫批價之平  
細查便知。

WANCOW CO. LTD. HARDWARE

137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

香港總店  
兼滙兌局  
**隆裕萬**

7 Man Yee Lung  
4, Connaught Road W.  
Hong Kong, China

雲高華

**隆裕萬**

PHONE 9026

加拿大

**廣裕隆**

PHONE 9026

135 PENDER ST. E.  
VANCOUVER B. C.

行發材藥貨雜

〔意〕

〔注〕

本無冬大裝金

店論節小璜英

司理萬大各盒盒芳

關分小貨裝裝水

崇歡光齊薑枝仙

穎迎顧備傘干花

啟

**西醫 葉求錦**  
Kew Ghim Yip M.D., C.M.  
15 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
醫館電話 Seymour 5736  
住所電話 Douglas 4564 L.  
永生電話 Seymour 313  
住所門牌 15 Pender St. E.

---

**統男老內全花雜  
女幼外科柳症**

**ABBEY'S**  
The Morning Health Salt

售 各藥肆均有出

有秩序與構造  
全體生機此鹽  
血液及使腸臟  
葉備鹽能清潔

本醫士啓



**高華保安堂** 往必  
 參茸三鞭補腎丸 每盒三元  
 凡有色慾過度腎虛耳鳴精  
 神衰弱者食之包三日見功  
 日久虛濁固精丸 每樽一元  
 凡有久濁不能收斂  
 者食之立刻能止  
 立止腎虛夜尿丸 每盒三元  
 凡有腎虛夜多小便  
 者食之包三日可止  
 尋花無憂燕所丸 每樽一元  
 宿娼之後用茶送下二粒包  
 四花柳之患常買平安燕所  
 珠黃花柳清毒丸 每盒三元  
 不論遠近花柳白濁疳疔橫  
 痃疔菜食之自能毒去症愈  
 花柳白濁洗射水 每樽二毫  
 凡花柳白濁雖極痛苦  
 一樽不痛二樽可全愈  
 壯陽久戰快活水 每樽五毫  
 用法另單詳明  
 反老還童健腎丹 每盒四元  
 未服此丹腎弱如老翁  
 既服此丹腎健若少年  
 仙傳單方撞紅丸 每包五毛  
 珠珀拔毒生肌膏 每中一員  
 皮膚濕毒藥膏 每中一元  
 蘇杭油米 各江雜貨  
 日中用具 樣樣俱全  
 Bow On Tong Co  
 P. O. Box 634 Leithridge Alta Can



問治法  
之門  
凡在重醫不有疾病各症



過過

三十天

目錄齊備函索即奉

雲哥華埠五洲大藥房啓

**▲寓客注意**  
啟者本旅館開辦有年  
各界人士旅客無不稱  
利便因與華人有接近  
內有房房間每間有冷  
熱水洗澡另有電話  
用規定每客一宿收銀  
一元以上至平者收銀  
一元每定住一星期收  
價由五元以上此佈  
城線詩磨九厘C  
**HOTEL WEST**  
444 Carrall St.  
Phone Sey. 9401  
Vancouver, B. C.  
溫埠委市旅館主人啟



稗官野史

覆盆冤  
(八)  
(二)  
(阿曇)

于時粵督盛怒不解。周幕勸之曰。公胡怒爲。如某令者。雖譴張爲幻。然高堂明鏡。終無所遁形。今事已敗露。發縣看管。嚴治其獄。整飭仕途。一洗向來之積弊可也。粵督從其言。立下嚴札。撤去某令清鄉總辦任。發交首縣嚴行看管。一轉移間。昔爲座上客。今爲階下囚矣。

茲耗傳聞于外。人皆失驚。蓋某令爲粵省紅員。向以緝捕擅長。爲歷任上峯所青目。萬不料箇中黑幕如斯也。一朝敗露。向之訂鬪諧拜門生者。人聞之。惶然自失。

對于以僕冒官一事。直認不諱。程臬尤惡其藉捕殃民。濫殺良善。併案嚴詰之。某令力辯曰。粵中盜風猖獗。害焉不除。敗羣可慮。刑亂用重。古有明言。何敢博寬厚之

大漢公報

之原料。何一非藉天然所給與者乎。然則天然給與生活之代價。我人苟精密統計之。其數之巨。更不知將伊於何底也。

# 男女平等之我見

自歐風美雨東來。而男女平等之聲浪。愈唱愈高。大有聞於九臬之慨。但男女平等中。有數端最堪令人發噤者。爰述於左。

男子有讓座與婦女。若婦女讓座與男子。則未之見也。

婦女入公司購物。夥伴則百般歡迎。男子則成一反比例。甚至不啖不

探。

婦女可任意入男廁。無人干涉。試作反面觀。以男子而入女廁。必爲人所不齒。或已送官究治矣。婦女觀賽球跑馬等等。入揚券則半賣或免費。至於男子要收足。

人眼光見得。所謂平等者。不外是將重男輕女之弊俗。變爲重女輕男罷了。於此可見一斑矣。不知倡異女平等者。對此有何感想。

先生之妻

名。昭姑息之害。稗臬怒曰。似汝濫殺。尤利口辯詞。吾不謀與汝鬥口也。仍命還押禁所。出示招告。旬日間告者雲集。凡曾受其害。如某某諸紳等家人。皆走詣相台。遞呈冤狀。

〔未完〕

## 驚人之小統計

▲香烟之消耗 吸香烟一事。似甚微細。然我人若作一統計。則每日之消耗量。亦殊可驚。我國人口四萬萬。吸烟者二十人中以一人計。得二千萬人。平均以每人日吸香烟

五支計。每日須消耗一萬萬支。即十支裝者。一千萬盒。今每盒以大洋三分計。則每日之消費。爲三十萬元矣。此項統計。悉以最低額爲標準。且僅以我國爲限。若以全卅界計。則更不知將消耗若干數。卽一呼吸之時間。消費於茲氤氳烟霧中之金錢。恐亦足令我人舌擗而不能下也。

▲每人須行一萬里 我人日常行動。從未注意及於途程之修短。今若從而一計算之。每人一生所行之路。其數亦頗饒興趣。我人今姑不以旅行家或運動家爲標準。僅以主理

小品

先生之妻。謂之師母。雖三尺童子。莫不知之。乃有引爲別解者。亦奇談也。有某生者。忘其姓氏。受業於村學究之門。嘗呼學究之妻曰。

「師婆」。學究聞而叱之曰：「小子何得無禮。師母未老。何得呼之曰婆。」生曰：「小子未曾失禮。夫師婆者。先生之老婆也。師母者。先生之母親也。今若人者先生之親母乎。抑先生之老婆乎？」學究不能答。顧左右而言他。

評曰：若某生者。若使之入大學。以應考試。吾知其干所試題。尤能引經據典。詳爲考證。而發揮之。當不至託故不與試。或與試

而不及格者。惜乎。生於鄉村而卒爲村學究之高足也。

**名人詩選**

歸廣州後作

（朱滄浪）

久客心情淡似秋。每懷高望獨登樓。

成薄宦終何補

空谷有佳人。蕙蘭以爲心。有時怨  
隨身百卷都收拾。要待西風好買舟。  
題贈梁說文（前人）

遲暮 於我爲歌吟 明月滿還缺

登樓入厨等行動計之。最低限度。日亦需行一里路之遙。月計之。得三十里。年計之。得三百六十餘里。今姑以自二十至五十歲中三十年之壯年時代計之。則已須行經一萬

里矣。况人之一生。行動時間。尙不止壯年時代之三十年。而每日所行者。或不止一里。今僅以最低限度言。則我人於不知不覺之一生中。實已行經一萬里之程途矣。

之生活者。曰衣食住。茲三者。無論貧富。皆需要之。惟富者。其代價較貴。貧者。較賤耳。今爲便於作統計計。姑以最貧者爲標準。以每人每月衣食住之生活代價五元計。則我國四萬萬衆之人口。每月衣食住之生活代價。且爲二十萬萬元。每年二百四十萬萬元矣。即以一。日計。亦將七千萬元焉。若以全世

界二十萬萬人口計。而亦以此假定之最低生活代價爲準則。則每年之耗費。將爲一千二百萬萬元。況歐美諸國之最低生活程度。尙不止十倍於我所假定者乎。夫衣食住三者

第二百八十頁

酒杯清復深。餘情那可說。魂夢往追尋。

戊辰生朝日黃栩觴余於西園卽席有賦（前人）

辛苦辭官不計貧 開尊今喜共秋新  
無多風雨經離別 各自天涯獨比鄰  
才隸壽徵甘自放 情因文至不須哀  
盡歡如子吾當醉 肝胆相看有幾人  
秋夜一首示說文（前人）  
一鐙曾共語宵深 有子能歡勝獨吟  
宦後風懷非昔日 樓頭月色愛清陰  
夢回鵲鰥知何世 冤死人天又幾禽  
情自文生那得盡 更誰可說是秋心

奉答駱君澈空秋夜晤談再  
步原韻 （李石泉）  
漫向人天談法理 好從佛地說因緣  
衆生誰度超塵網 萬慮全消對酒筵  
時局艱難滄海變 世途紛擾白雲還

花如適意須當折	易水聞歌誰擊筑	倭奴時向版圖侵	於今巢許仍招隱
酒可消閒總不	龜山作操獨調琴	太息神州感慨吟	枕石何妨瀑上眠

猶記更闌難入寐  
名帶愁聽墮陵

# American Mail Line

**Agencies:**  
**R. O. Bullwinkler**  
**402 Pender St. W.**  
**Vancouver B. C.**

**W. M. Allan**  
**909 Government St**  
**Victoria, B. C.**

**處理代客華**  
**瑞世李源利埠雲**  
**Lee Kee**  
**511 Carrall St.**  
**Vancouver B. C.**

**達馬昌同利埠域**  
**Mar Art**  
**533 Fiegard St.**  
**Victoria B. C.**

**諄大馬豐乾埠雲**  
**Sam Yuen**  
**329 Georgia St.**  
**Vancouver, B. C.**

美國郵船公司大加改良備有堅固最大輪船十餘艘每逢  
 去歲天一次由雲城埠開往遠東灣泊上海碼頭一兩大准允  
 天到港設有女客大艙位床位寬暢伙食豐美常有生鮮  
 魚肉雞鴨瓜果供食電燈水厠俱備諸君回國極表歡迎  
 勿地 慎總統拾月拾七開 加蘭總統十二月廿九開  
 峇 慎總統十二月壹號開 企利崙總統正月拾二號開  
 麥頃 利總統十二月十五開 至 市總統正月廿六號開

回國諸君以總統船為最佳

義泰公司  
 500 Main & 208 Pender St. E.  
 Vancouver, B. C., Can.  
 Phone Sev. 3729  
 結良好感情。表永久紀念。過冬。  
 過年、送禮品物無有好過本公司所賣的書籍與絲織西湖風景。  
 銀河夜渡 潤長 平湖秋月 十寸 十二元  
 絲織 平湖秋月 十寸 十二元  
 水天一色 六寸 四元  
 雷峰塔 十寸 十二元  
 雷峰夕照 十寸 十二元  
 錢江平眺 三澤印月 十寸 十二元  
 銀河夜渡 三澤印月 十寸 十二元  
 絲織品名目太多不能備載價目另備函索即奉  
 姿勢百樣 香艷百美圖 元半 贈雪花膏製法一冊  
 畫體極妍 西湖風景 各二元五  
 送禮極品 北京風景 各二元五  
 作品 美術名勝畫冊 中英二種

◎龔貞信廣告 請看上海圖書時報

廣東省城出版之珠江畫報

第廿八期大帮抵雲零沽每

册三毛買十册二元七毛買

一百册二十四元〔包寄費〕

加拿大雲高華埠哥林比街龔貞信總報局郵址  
Kung Ching Sun Co.  
127 Columbia Av., Vancouver B. C., Can.

啟者本莊所成立於茲  
 已經數載前有同往  
 友因經濟困難無經  
 應繳維持無着自願  
 離此莊所關係全所  
 以清手續惟日前留  
 行李等件經有日久  
 况及早到現取回奇  
 街門牌三百二十七  
 為該屋舍窄狹不能  
 因該屋舍特登報佈  
 由十一月一號起至  
 二月卅號期限於兩  
 內請到來取回若過  
 期不到為取乃願棄  
 遺物不得追問謹此  
 以免爭論

廣市  
 街口  
 對面

館相

民國安駐所

廣市  
 街口  
 對面

館相

雲高華

司理周成德謹啟  
周成鋸  
周家娘

加拿大

廣州 州州 公 司 新 張 廣 告

KWONG CHOW CO.  
General Merchants & Labour Contractors  
3 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 2099

啓者本號厚集資本創設  
雲埠片打街東門牌三十  
三號開張專辦祖國油糖  
茶米各江海味蘇杭雜貨  
特委伴選辦大幫鮮明正  
地道藥材參茸玉桂補料  
各著名膏丹丸散等俱全  
惟開張伊始仰我遠近  
僑胞留心光顧特表歡迎  
此盼

喊線矢麼貳〇九九

花柳疳疔魚口便毒蠱脹  
副 傳 甘宏根專醫 跌打刀傷炮  
火續筋駁骨  
小兒急慢驚風瘡科雜症



THE UNIVERSITY OF CHICAGO